



**Textilní stroje a příslušenství  
BARVICÍ A ÚPRAVNICKÉ STROJE  
Slovník pomocných zařízení**

**ČSN  
ISO 5248**

81 6603

Textile machinery and accessories. Dyeing and finishing machinery. Vocabulary for ancillary devices

Matériel pour l'industrie textile. Machines de teinture et d'apprêt. Vocabulaire relatif aux dispositifs annexes

Textilmaschinen und Zubehör. Färbe- und Ausrüstungsmaschinen. Wörterbuch der Hilfseinrichtungen

Tato norma obsahuje ISO 5248:1982.

### **Národní předmluva**

Odborné termíny jsou uvedeny v češtině, slovenštině a v oficiálních jazycích ISO (angličtině, francouzštině, ruštině). Součástí normy jsou informativní přílohy A a B, kde jsou uvedeny ekvivalentní termíny v němčině a italštině.

### **Citované normy**

ISO 1506 zavedena v ČSN ISO 1506 Textilní stroje. Barvicí, úpravnické a souvisící stroje. Třídění a terminologie (idt ISO 1506)

### **Obdobné mezinárodní normy**

ISO 5248 Textile machinery and accessories. Dyeing and finishing machinery. Vocabulary for ancillary devices (Textilní stroje a příslušenství. Barvicí a úpravnické stroje. Slovník pomocných zařízení)

### **Nahrazení předchozích norem**

Tato norma nahrazuje ČSN 81 6601 ze 6. 4. 1989.

## Deskriptory podle Tezauru ISO ROOT

Kód deskriptoru/znění deskriptoru: WP/WQ/textilní stroje a příslušenství, WQQ/barvicí stroje, LBB.HC/definice, LBB.H/názvosloví, LBB.MEF/anglický jazyk, LBB.MCB/francouzský jazyk, LBB.MGB/ruský jazyk, LBB.MEB/německý jazyk, LBB.M/jazyky, AYD.L/Itálie

## Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav textilních strojů, Liberec, IČO 010987, Ing. Jan Audy

Technická normalizační komise: TNK 58, Textilní stroje a příslušenství

Pracovnice Federálního úřadu pro normalizaci a měření: Ivana Březinová

Ó Federální úřad pro normalizaci a měření

32125

Strana 2

---

**TEXTILNÍ STROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ  
BARVICÍ A ÚPRAVNICKÉ STROJE  
Slovník pomocných zařízení**

**ISO 5248  
První vydání  
1982-12-15**

---

MDT 677.057.001.4

Deskriptory: textile machinery, dyeing equipment, vocabulary.

## Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních organizací (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i vládní a nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázalo pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75% z hlasujících členů.

Mezinárodní normu ISO 5248 připravila technická komise ISO/TC 72 *Textilní stroje a příslušenství*.

Byla odsouhlasena následujícími státy, členy ISO:

Belgie	Itálie	Španělsko
Bulharsko	Japonsko	Švýcarsko
Československo	Mexiko	Turecko
Egypt	Holandsko	Velká Británie
Francie	Polsko	SSSR
SRN	Rumunsko	Jugoslávie
Indie	Jihoafrická republika	

Žádný člen nehlasoval proti dokumentu.

### **Předmět normy**

Tato mezinárodní norma obsahuje termíny nejobecnějších pomocných zařízení, která jsou umístěna před, mezi a za barvicími a úpravnickými stroji. Používané termíny jsou rozděleny takto:

- 1 Základní termíny (všeobecně)
- 2 Podávání materiálu
- 3 Vedení materiálu
- 4 Řízení rychlosti materiálu
- 5 Zásoba materiálu
- 6 Zpracování materiálu
- 7 Odběr materiálu
- 8 Transport materiálu

POZNÁMKA - Kromě názvů uvedených ve třech oficiálních jazycích ISO (angličtině, francouzštině, ruštině) uvádí tato mezinárodní norma v přílohách ekvivalentní termíny v němčině a italštině. Tyto termíny byly zahrnuty na žádost technické komise ISO/TC 72 a za jejich publikaci zodpovídají členové za SRN (DIN), Švýcarsko (SNV) a Itálii (UNI). Avšak pouze termíny a definice uvedené v oficiálních jazycích mohou být považovány za termíny a definice ISO.

---

-- Vynechaný text --